

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號〇三一第卷十四第紙聞新) Thursday February 8 1979 (VOL 40 No 130) Page 1

鄧小平離日返京昨與日相表示 越南須受懲罰 籲美撤兵南韓

【綜合東京電】中國副總理鄧小平今日登機離日返京。據新華社報導：鄧小平抵日受到華國鋒主席及各高級官員與無數群眾在機場歡迎。鄧氏在機場發表談話，表示中國與日本關係正常化是兩國人民之重大成就。鄧氏昨日與日本首相大平正芳會談兩小時，會後雙方均向記者發表內容，但是日本官員則面露憂容，鄧氏曾對大平稱：越南之侵略東埔寨行為必須受到制裁。又稱中國已警告越南多次，中國人民係出於自衛之民族。

鄧氏之言係迄今中國領袖對越南所下之最強硬言論，但是鄧氏並未說要用軍事手段對付越南，他說：「越南侵略印支地區問題，並非中越之雙邊事件，而係關於世界和平之大問題，中國已經十分容忍自衛，但是越南必須受到懲罰。」鄧氏同時又呼籲美軍撤出南韓。他說美軍若不撤出南韓將不會撤出遠東其他地區。鄧小平又呼籲日本注視蘇聯之侵略野心。

越南挑釁中國回轟

【東京電】據新華社報導：越南軍隊昨日又在邊境向中國挑釁，開炮射擊中國陣地。中國軍隊四回被炸死五人受傷。中國軍隊被迫還擊，重創越南不少。

伊軍準備鎮壓革命

【綜合德黑蘭電】伊朗國王室首相白迪亞今日宣佈誓不向革命領袖高美尼投降，必要時將指揮其四十萬大軍鎮壓革命，但是現時尚與高美尼指定之革命政府總理巴薩根談判。白迪亞又說不願在暴力威脅下之全國民意投票決定國制，他呼籲高美尼煽動人民。

白迪亞聲稱誓不降

【綜合德黑蘭電】伊朗國王室內宣佈革命臨時政府之閣員名單。昨今兩日均有百萬群眾及數以千計之低階軍官與被徵士兵參加革命示威行列，吶喊「祇在表示支持政府」云。

英工潮波及汽車廠

【倫敦電】英國工潮已蔓延至最大汽車製造廠英國萊蘭汽車公司之伯明翰車廠，其一萬九千名工人昨起罷工。該公司拒絕發生生產率。該公司另聘二個工廠之工人尚未響應罷工，但將舉行表決，預料十萬工人中將有大部份參加罷工。

英相召開緊急會議

【倫敦電】英首相卡拉漢今日召集工黨領袖與政府官員於今日舉行會議，以協助結束英國之工潮。一百五十萬低薪公務員亦因加薪問題罷工或怠工，今日之會議將討論工會與工會領袖訂立的「社會契約」，但政府對工會極端份子採取強硬立場。全國學校今日仍未復課，街上垃圾仍無人清理，公立醫院大多只收急症病人，其他社會服務亦停頓。

加促聯國防止墜星

【聯合國加新社電】加拿大駐聯合國大使巴頓昨促聯合國各國政府管制核動力衛星在外太空運行之準則，巴氏向聯合國外太空和平用途委員會一小組發表演說時未提及蘇聯，但他心中顯然記得蘇聯一核動力衛星去年墜於加北散發大批輻射碎片的事，聯國一特別研究小組已在加國要求下成立，以設法防止類似事件發生。

各國領袖拯救布圖

【洛瓦平第美聯社電】美政府及英、印、澳、土、印尼、瑞典等國領袖與聯合國，已呼籲巴基斯總統哈克寬恕被列死刑之前總理布圖，總理文雅維表示願予庇護，布圖因謀殺政敵被列死刑，上訴後被最高法院維持原判。

蘇聯集團在日內瓦 提議談判核子裁軍

【日內瓦路透電】蘇聯及其盟國，捷、蒙、匈、波、東德，今日在四國日內瓦裁軍委員會提議舉行談判，以停止一切核武器生產，並逐步毀棄現有核武器。它們在一項工作文件中稱：核子裁軍可以包括停止改良武器及減少生產軍事實物核子材料，以及逐步減少核武器及運送器保存。裁委會之會議於七月廿四日開始，定四月廿七日結束，中國是唯一不參加的核子大國。

卡特保證保護泰國

【華盛頓路透電】美國總統卡特昨日向泰國總理江薩表示：美國總統卡特已向泰國保證，倘東埔寨之戰事威脅到泰國之安全，美國將採取確實行動，決不坐視。江氏在此間與卡特及美國國務卿施萊辛格談話後，向記者發表此項保證。

中國軍器運交東國

【曼谷美聯社電】此間觀察家稱：中國正以軍需品運交東埔寨補救政權之軍隊，使其繼續對入侵東國之越南作戰。一位分析家謂：中國之軍需品係由中國船隻運往東國西海岸外之居民島。島上有高射炮等武器，由曾任海軍部顧問之一批中國專家把守。越南軍機數度企圖以佔該島，但未成功。東軍直升機

兩黨互稱大選必勝

【渥太華路透電】自由黨人士對於昨日見報之民意調查結果大感震驚，但是保守黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。

自由黨聲望同升僅低保守一分

【渥太華路透電】「加拿大公共意見調查所」最新民意調查統計顯示，決定之民意之中，百分之四十支持保守黨，百分之四十支持自由黨，百分之十支持新民主黨。又稱：此次抽查，未決定之人數佔百分之九。上次在去年十一月之抽查，未決定

奇克克採用激將法向陶杜挑戰

【渥太華路透電】自由黨人士對於昨日見報之民意調查結果大感震驚，但是保守黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。

兩黨互稱大選必勝

【渥太華路透電】自由黨人士對於昨日見報之民意調查結果大感震驚，但是保守黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。

自由黨聲望同升僅低保守一分

【渥太華路透電】「加拿大公共意見調查所」最新民意調查統計顯示，決定之民意之中，百分之四十支持保守黨，百分之四十支持自由黨，百分之十支持新民主黨。又稱：此次抽查，未決定之人數佔百分之九。上次在去年十一月之抽查，未決定

奇克克採用激將法向陶杜挑戰

【渥太華路透電】自由黨人士對於昨日見報之民意調查結果大感震驚，但是保守黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。

札伊爾首都都有暴亂 比利時再派兵護僑

【布魯塞爾路透電】比利時外長西蒙尼今日稱：比利時正派兵進入札伊爾，因為他深恐札伊爾首都金薩沙市之凱民搶劫外國僑民及三萬歐洲人。札伊爾原為比屬剛果，其叛軍去年五月侵入沙巴省時，比利時曾派兵至該國與法軍一同協助政府軍圍剿叛軍。西蒙尼稱：二五零名比軍最遲將在下一派往基頓納基地，在巴黎方面，法總統戴斯亭稱：法國不擬派兵。

神秘病毒在蔓延

【意大利那不勒斯路透電】直至今日，此間嬰兒因目前正在本市貧民區肆虐之神秘病毒而死亡的前後人數已增至六十人。此種病毒先毒害呼吸系統，然後進入肺部。該項病毒蔓延已近一年，因此種病而死者均為三歲以上之嬰兒。市民將此病毒稱為「窮人害蟲」。

兩黨互稱大選必勝

【渥太華路透電】自由黨人士對於昨日見報之民意調查結果大感震驚，但是保守黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。

自由黨聲望同升僅低保守一分

【渥太華路透電】「加拿大公共意見調查所」最新民意調查統計顯示，決定之民意之中，百分之四十支持保守黨，百分之四十支持自由黨，百分之十支持新民主黨。又稱：此次抽查，未決定之人數佔百分之九。上次在去年十一月之抽查，未決定

奇克克採用激將法向陶杜挑戰

【渥太華路透電】自由黨人士對於昨日見報之民意調查結果大感震驚，但是保守黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。

兩黨互稱大選必勝

【渥太華路透電】自由黨人士對於昨日見報之民意調查結果大感震驚，但是保守黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。

自由黨聲望同升僅低保守一分

【渥太華路透電】「加拿大公共意見調查所」最新民意調查統計顯示，決定之民意之中，百分之四十支持保守黨，百分之四十支持自由黨，百分之十支持新民主黨。又稱：此次抽查，未決定之人數佔百分之九。上次在去年十一月之抽查，未決定

奇克克採用激將法向陶杜挑戰

【渥太華路透電】自由黨人士對於昨日見報之民意調查結果大感震驚，但是保守黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。

兩黨互稱大選必勝

【渥太華路透電】自由黨人士對於昨日見報之民意調查結果大感震驚，但是保守黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。自由黨領袖奇克亦說：保守黨必然大選成為多數政府。

訪美好評超過預料

【華盛頓路透電】鄧小平副總理訪美，美中關係正常化及鄧副總理訪美「是我們時代的分水嶺事件」，「它開闢了國際關係的一個新時代」。

鄧小平獲名譽博士

【華盛頓路透電】鄧小平副總理一月廿一日早晨在華盛頓布萊爾大廈接受了美國費城坦普爾大學名譽法學博士學位，因為他「重新確立了學術水平並鼓勵尊重學術和教育科學發展基礎的智力勞動，從而整頓了中國的教育制度」。坦普爾大學的大約百名教職員、學生以及校董會和校友的代表，其中包括牛滿江教授出席了授學位儀式。

訪美好評超過預料

【華盛頓路透電】鄧小平副總理一月廿一日早晨在華盛頓布萊爾大廈接受了美國費城坦普爾大學名譽法學博士學位，因為他「重新確立了學術水平並鼓勵尊重學術和教育科學發展基礎的智力勞動，從而整頓了中國的教育制度」。坦普爾大學的大約百名教職員、學生以及校董會和校友的代表，其中包括牛滿江教授出席了授學位儀式。

鄧小平獲名譽博士

【華盛頓路透電】鄧小平副總理一月廿一日早晨在華盛頓布萊爾大廈接受了美國費城坦普爾大學名譽法學博士學位，因為他「重新確立了學術水平並鼓勵尊重學術和教育科學發展基礎的智力勞動，從而整頓了中國的教育制度」。坦普爾大學的大約百名教職員、學生以及校董會和校友的代表，其中包括牛滿江教授出席了授學位儀式。

訪美好評超過預料

【華盛頓路透電】鄧小平副總理一月廿一日早晨在華盛頓布萊爾大廈接受了美國費城坦普爾大學名譽法學博士學位，因為他「重新確立了學術水平並鼓勵尊重學術和教育科學發展基礎的智力勞動，從而整頓了中國的教育制度」。坦普爾大學的大約百名教職員、學生以及校董會和校友的代表，其中包括牛滿江教授出席了授學位儀式。

鄧小平獲名譽博士

【華盛頓路透電】鄧小平副總理一月廿一日早晨在華盛頓布萊爾大廈接受了美國費城坦普爾大學名譽法學博士學位，因為他「重新確立了學術水平並鼓勵尊重學術和教育科學發展基礎的智力勞動，從而整頓了中國的教育制度」。坦普爾大學的大約百名教職員、學生以及校董會和校友的代表，其中包括牛滿江教授出席了授學位儀式。

訪美好評超過預料

【華盛頓路透電】鄧小平副總理一月廿一日早晨在華盛頓布萊爾大廈接受了美國費城坦普爾大學名譽法學博士學位，因為他「重新確立了學術水平並鼓勵尊重學術和教育科學發展基礎的智力勞動，從而整頓了中國的教育制度」。坦普爾大學的大約百名教職員、學生以及校董會和校友的代表，其中包括牛滿江教授出席了授學位儀式。

鄧小平獲名譽博士

【華盛頓路透電】鄧小平副總理一月廿一日早晨在華盛頓布萊爾大廈接受了美國費城坦普爾大學名譽法學博士學位，因為他「重新確立了學術水平並鼓勵尊重學術和教育科學發展基礎的智力勞動，從而整頓了中國的教育制度」。坦普爾大學的大約百名教職員、學生以及校董會和校友的代表，其中包括牛滿江教授出席了授學位儀式。

訪美好評超過預料

【華盛頓路透電】鄧小平副總理一月廿一日早晨在華盛頓布萊爾大廈接受了美國費城坦普爾大學名譽法學博士學位，因為他「重新確立了學術水平並鼓勵尊重學術和教育科學發展基礎的智力勞動，從而整頓了中國的教育制度」。坦普爾大學的大約百名教職員、學生以及校董會和校友的代表，其中包括牛滿江教授出席了授學位儀式。

（本週訊）一元彩票於昨日下午五時半在電台公開抽出五個十萬元獎。運號碼如下：

▲一六一三九四一
▲二〇八一八〇七二
▲二〇一七七一三五
▲二〇九一七四一六七
▲一七一四〇三一〇

又凡持票與上述末後號碼相同五個中一千元，相同四個中一百元，相同三個中廿五元。

如不中獎，不可將票拋棄，內本彩票之特獎號碼於下星期三（十四號）開獎，下次有一百萬元特獎的機會，請注意。

歡迎：大衆、鹹魚、鹹菜等。價廉物美，歡迎光臨。各埠均有代售。

出開又獎元萬十個五
獎元千五個百加增週下

部長主講：「廉潔與貪污」。

歡迎：大衆、鹹魚、鹹菜等。價廉物美，歡迎光臨。各埠均有代售。

好消息！
每星期日由上午十時 免費教授一小時
安全駕駛及模型車課程

歡迎詢問
324-7025
6682 Main St. Van. B.C.

活都育打汽車行
Santwood Toyota Ltd.

2426 Lougheed Highway, Burnaby
Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全部服務，正宗「都育打」汽車零件，是本尼卑獨家「都育打」車行。請你今天到來試駛「都育打」車，有二十九架新式車，為你選擇。

將發行三
其中六月十五日發行之「二」雙郵票係全國各省國案，一月廿四日發行王肯像新郵票，另外三月八日發行王肯像新郵票，四月廿七日發行王肯像新郵票，五月十七日發行王肯像新郵票，八月十六日發行王肯像新郵票，九月十三日發行王肯像新郵票，十月十七日發行王肯像新郵票，十一月十五日發行王肯像新郵票。

記遊中國行

又在一九九九年第三次解決了四千匹馬力內燃機，由自己創造，且反覆創造，經過無數次研究改進方能成功。改革之產品，經全國經驗結果良好，以後全廠即進行各項革新，至一九七五時，已有一萬四千多台經過改造從二千匹馬力達到四千匹馬力的內燃機了。

我們經過幾天遊覽和參觀後，按照行程又乘飛機飛返北京，由大連橫濱渤海灣至北京的航線相距約五百餘公里，即安然抵達北京機場。我個人對這個機場很熟悉，曾有幾次來往經過，但此次舊地重來，却見到擴大和加闊許多，且加建跑道，適合最新飛機升降，候機室也是新建，和西方的國際機場一樣，可以從候機室直接登機。

中國首都北京（河北省）

北京是中國首都，是一座歷史名城，位於華北平原西北邊緣，東南距渤海灣一百五十餘公里，人口近八百萬。華僑回國祖國，總先到北京看看，我今次已是第二次遊覽了，但仍覺看不完，新的事物在這個名城不斷增長，舊的則不斷革新。上次我曾寫過一篇遊記，已詳盡地介紹過各地名勝古蹟如長城，十三陵，頤和園，故宮，和天安門廣場等處，今次不再贅述了，但最近開放的地方如碧雲寺，北海公園和景山公園，毛主席紀念館，周總理紀念展覽館，則不能不介紹。

(十一)

圖為北京首都故宮太和殿前的銅獅



夫有外遇。妻唔夠氣

能使這種無形之氣的上述，歸於平靜。

有一位女歌唱家，歌喉極為潤滑，動作即能鬆散，而且行走時，或作輕微運動時，更覺得上下氣分有接不上來的感覺。俗語所謂「上氣不接下氣」，彷彿似之。患者氣微欲絕，這種情況，廣東人常說「唔夠氣」，致無法完成她的節目。

她的病症是在背脊中央，時時會得發生病症。

背部作痛。却是胃病

有一位女歌唱家，歌喉極為潤滑，動作即能鬆散，而且行走時，或作輕微運動時，更覺得上下氣分有接不上來的感覺。俗語所謂「上氣不接下氣」，彷彿似之。患者氣微欲絕，這種情況，廣東人常說「唔夠氣」，致無法完成她的節目。

她的病症是在背脊中央，時時會得發生病症。

家座自製鹹魚

鹹魚為家庭的最普通鹹菜食品，通常買鹹魚只是到鹹魚攤或街市去買，甚少自製的。不過，雖然不需要自製，也該懂得一下究竟怎樣製法才好，現在，便是講述製鹹魚的法子。

鹹魚有兩種，一種是生曬鹹魚，法至簡單，只將活生生的魚種在生鹽中便得，至於不是「生曬」的，是下列這樣製法：將魚剖好去腸臟之後，略略洗淨，便將大量生鹽塞進魚肚裏，另又將多量的生鹽放入魚體內，再用木桶一個先放下生鹽在底層。

飯米糯甜寶八

用一塊蠟紙，如碗口一樣大小，跟手放下這塊蠟紙在碗底內，把紅蘿蔔與瓜子，鳳梨，切成金錢形，或者各樣花款。

糖果粒，糯米飯，白糖和糖和油同拌勻，沙糖和油同拌勻，輕攪平，然後又粘到蒸籠裏隔水蒸，蒸三十分鐘之譜，粘起來，另用一隻圓碟上，把這大碗的糯米飯蓋上圓碟上，即時把這大碗粘起來，向有一塊蠟紙，亦即粘起來棄而不要。這「八寶甜糯米飯」便製成了。

宏海裝修
承接裝修
油漆 土木工程
地址：696 E. 14 Ave
電話：879-4389

雙喜食品廠
溫哥華跑馬路四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

麥黃建築工程公司
MacInness & Wong Construction & Contractor
電話(日) 689-4760
夜間電話：266-9583 或 261-7801

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二-四二一三，872-4213
校址：3633 緬街近廿街。

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN S. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2A1 CANADA

館儀賓黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

佳記蠔油
在本省製造
質料上乘
價錢特平
歡迎批發

金星裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
328 POWELL STREET VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 1G4
TEL: (604) 682-3914 254-2907

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019

鋪花打片
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

權筆左
華哥溫到初港香由

德祥冷氣工程
雪凍冷氣電爐
修理安裝冷氣機，凍房，急凍房，大小牛紋肉食櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。政府牌照，收費從廉。
電話：873-4929 張德光

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

黃珍鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver B.C.
Tel: 687-9605

唐室美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告，塑膠燈箱，招牌翻新，車身告白，地面廣告，榮華壽字，室內燈箱，餐室，酒樓壁畫設計。
電話：253-2519

特價包機、專機、班機及旅遊團
詳情請向：加拿大溫哥華納偉旅行社

黃漢事務所
改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八二一四三八八。
地址：喜士定東街三二二號啟告
各新舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅

黃堃快公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
秋季大減價十天 美國上等
百分百純正粟米油 \$4.99

中美是代表東西方兩個大國毫無疑問，中美建交和好合作是唯一可以作為安定世界和平的磐石。鄧小平此次訪美，關係整個國際形勢的重新分配，影響人類深遠。且從中國史官言，中國從未有过元首級具實力之強人對美國官式訪問，鄧氏是首次，所以全世界都為他歡呼，獨蘇聯皺眉，包括一些盲目反對的傻瓜右內。

向執一黨獨裁專
均拘之千里外，
出，盡括民膏，
任！遂使中共乘
海內外洪門人有
國三十五年七月
團體代表大會

五)

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
235 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218

想影靚
請搵佐
為新娘化裝
供應有大停
泊車方便
畢業美國加
社團喜慶婚
表歡迎

誌里冷氣工程公司

住宅：二九一—零八八

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。

電話：日間八七二—一〇三九
夜間二六六—二九〇五

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十多年之經驗
個別之所需各有不同，凡對兒
大學教育準備金，家庭保險，
尾抵押，疾病和意外保險利息
險減低入息稅，退休儲蓄金，
意股東等各種保險，如蒙賜詢
請電話極表歡迎。

Pender Roofing
4 7 7 2 緬街
電話：872-7059

**承接修理
天面專家**

栢油石仔天面，木板屋
頂，橫水槽及排水管，
電排水瓦，保證滿意，請
隨時電話洽。

昌記裝修油漆公司

承接地木水工傢私等各大工程
思誠為僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七二四〇九四

實用鐵器工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
 (公司) 324-1135 (住家) 438 5029

及免取鐵各圖鐵扶鐵接
 設費價器種案梯手閘承
 計估相工大等裝窗樓欄
 工定程上竹梯梯河

代理
 汽車保險・房屋樓
 商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

本公司經營四十年，現擴張營業共開支
 店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，
 茲爲便利起見，特聘請資金榮君 (Mr.
 Jimmy Yuen) 爲各
 本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪
 櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅檯
 枱，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選
 擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與資金榮
 君用華語接洽，極表歡迎。

活氏傢俬電器公司
 WOSK'S LTD.
 62 W. Hastings St.
 Vancouver, B.C.
 Phone: 685-0111

活氏
 傢俬
 電器
 公司

布蘭活都育打汽車
 Brentwood Toyota
 4265 Lougheed Highway, Burnaby
 Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全
 服務，正宗『都育打』汽
 零件，是本尼卑獨家『
 都育打 車行。
 請你今天到來試駛『都
 打車』，有二十九架新
 車，爲你選擇。

通利裝修
Tony Construction
電話：(日) 591-6260
(夜) 876-7204

土庫工程
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
內外油漆
價錢老實
免費估價



新聞
子就過去了，廿五
日那天一早，錢明
起床後，迫不及待
穿上鞋子到學校展示一下。

「你今天要上課？」
「不要，是下午課。」
「誰說的？是上午。」
錢明一下也弄糊塗了，拉
著睡眼惺忪的弟弟回家，
老弟已經起床了，正坐在床頭梳
髮。

「祖母！你看阿姊，人家是下
午課，她一直說是上午課。」
錢明桂也忍不住回嘴，兩
個姐弟吵了半天，錢明桂才替弟
弟作了證明。
錢明桂動動地放開弟弟，拿起
書包拉著妹妹的手走出家門。

「祖母！你看阿姊，人家是下
午課，她一直說是上午課。」
錢明桂也忍不住回嘴，兩
個姐弟吵了半天，錢明桂才替弟
弟作了證明。
錢明桂動動地放開弟弟，拿起
書包拉著妹妹的手走出家門。

代下延禍親母蕩淫

台南地檢署官
黃思商，帶著法醫
趕到安順國小，
已經九點多了。
命案現場雖然
由警方封鎖，但是
附近因為靠近甘
園，附近的稻田人
都聞風而來，把鐵
欄外圍得水洩不通。
大家交頭接耳，
紛紛。
「是誰家的孩
子？」
「是德仔和亞醒生得嘛！」
「啊！是淑娟妹妹，可憐，怎
會兩個都被殺死？」
「誰知道！才不過十歲的孩子
，下得這樣毒手。」
「都是亞醒害的！」有人這樣
下罪語。
「是嘛！女人賄錢，連身子都
會賄掉，現在害得兩個女兒都被
殺。」
陪同檢察官到現場的兩地法醫
是伊家祥、江明遠。他們到達後，
馬上進入廁所把屍體搬出便坑，在
搬動屍體時才發現兩屍之間塞著一
把菜刀。

「兇器在這裏！」法醫小心地
用塑膠袋把刀子裝起來，然後仔細
勘驗這對姊妹的死狀。
「都是後頸刀傷，錢淑娟除了
頸部兩刀外，左手大拇指第一節指
骨切斷，幾（旁足）骨遠端表皮切
傷，死亡前可能有過抗拒或掙扎。」
（四）

招牌的風波

古杏
「一位朋友認識德德學院的學生，
她說，她們要採取法律行動哩！」
「告後座一狀？」
「後座招牌的外牆是屬於前座的，
他們支撐招牌的鋼條是從前座的外
牆出來的。」
這是一條德德學院不能取勝的直
呢？我不知道。但是，這一群兒們顯
然不能夠放手，撤開官司。只談
打架，她們肯定輸下來無疑。

他們與她們，誰勝誰負與我無干，
我希望他們「陰」調和，前、後
座水火交融，免了我為妻女的安全擔心
呢？

一樂樓主

古杏

沈老先生快要搬家了，他們一家四
口都為這喜事樂了，笑得合不攏嘴。
原來沈老先生要去搬進新樓，自己
買的新樓。這海島幾百萬，誰個不盼
望自己有個安居之所，沈老先生這一
搬，自然值得恭喜！只是他的「喜」字
背後，還藏著個「苦」字，事緣他買的
樓是分期付款的，那一層樓要完全全
屬於他，就還推一段日子。

幸而沈老先生夫婦養大了一對兒女，
都已立足社會，雖然不是優厚的差事，
卻也拿到中等的薪水。沈老先生的「
苦」也就有人來分擔。他老人家是這樣
想的，三個人齊心合力供一層樓，還怕
不成功？不錯，這想法是有根據的，不
過，這畢竟只是他個人的想法，要三條
心齊成一條心，事情就不簡單。於是，
那一天他們一家人去看過新樓回來之後，
沈先生就把大家叫到房談話起來。
「爸爸，你這是召開家庭會議呀？」
「女兒理著她的長髮，調皮地睜了爸爸
一眼說：『我呀，搬進新樓去之前的
第一件要辦的事是把舊家具全搬——』
「家具全搬了，還成個家？」沈老
太太沒等女兒說完就接上去，而且還搖
著頭，瞪著眼。」
「買新的嘛。」女兒毫不在乎地。
「嘿，我連一張梳妝台都沒有，衣櫃也
裝不了幾件衣服，還有——」
「我們的電風扇已經是陳年老迹，
那黑黑電風扇又是『二手貨』」大兒
子也嚷著說。
「好了，好了，別指這些了！」沈
老先生不耐煩地他帶點感嘆地說：「爸
爸幾十年當個文員，日子過得清，可說
是家無長物，就只養大了你們兄妹倆。
這下要談的是今後供樓的問題，我積下
來的三五萬塊錢，拿來作首期，你們兄
妹以後就按月分擔供樓費用。」
「你們爸爸算過，五年就供完。雖
然，這五年是苦一點。」

請經驗中西廚二名

年齡不分，薪金從優，有意者來
函寄明電話：New Blue Sky
Rest P.O. Box 541 Chatsworth
B.C.

你的爛車還可賣錢
我替你搬走。電話
三二五五一六三

孩子學中文
孩子漸對祖國文化模糊了，本人
歷任教育廿餘年，現擬收小學學
童，從基本開始。請電話：32
7-2946。近乃街夾廿七街

抵買靚屋良機勿失
上下兩層均可居住每層約一千五百
方呎有親屬房園地最大約五十
乘四百四十尺一定要看過方知好
估價僅九萬九千九百元請電話
三二五-三九五八

明朝古懂廉售
十四世紀中國古瓷陶器廉售六
十元至一百一十元請上午十一時
至晚十一時電二九八-〇〇七二

上下層房屋出租
二房一廳東十七街近新街新樓頭
雪櫃電話：三二七-八八七六

屋主自賣價平屋靚
雲南北本北比區十四年新地七十
乘百廿呎街角地地闊景好四呎三
中兩浴廁特大兩睡房土庫完成近
小學巴士站售價八萬一千九百
元五時後電話二九九-三三五〇

樓上單人房出租
有床櫃位於片打街826號電
話：二五五-4190

唐番餐館廉讓
位於正在發展中之北溫高華島，
林夏地，座位四十餘，大部份
架新添置，生意平穩年做十多
萬，還有五年批，月租七千，舖
後有兩房一廳，適合家庭式經營
現生意連傢俬讓二萬七千五，
賺錢生意，機會難逢，有意者請
來：Pagoda Garden Rest,
949-6370。晚十時至
十一時。

有單人傢俬房出租
請下午三時以前電話：254-
6690

卑仔餐館請打什
打什炸雞一名。電話：112-
853-7166接洽。

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白
電機機件保證滿意快捷妥當
地址：二二二一六號士定東街
電話：二二二-九四三三
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八-五八七五

住宅出售
四睡房兩廁所實石米外牆地闊四
十四呎深一百四十八呎近
比街夾西邊廿四街開價七萬二千
五元日間上午請電話六八四-二
七三四晚間請電話九二六-二
三八黃治

請單針車衣女工
急請有經驗車衣女工車友服請來
99 E. Columbia 五樓面洽

僱傭刻木匠工人
穩定工作，有意者及長工職業，
不食煙者。請到：6943 Arrium
Ave. Burnaby, B.C. 面議。

黃李承接木工，工
精價廉，大小工程
一律歡迎。
電話：九八五-四二七一

吉屋出租或出賣
下午六時後電話：三二七-四一
八九

欲僱傭一名
有意請電話：327-6669

華埠商業樓出賣
地皮五十二呎，四層堅固
磚樓，有土庫六千尺，入息好，
樓上三層旅館，樓下幾個舖位，
開價相宜，有銀銀，業主電話：
669-4760或361-
7801

業主自賣經紀免問
四睡房兩浴廁土庫完成雲南
236 E. 45 Ave 請英語電話：
434-4739

大宗廉價地氈出賣
適合住宅，辦公室，餐廳及公寓
用，色澤選擇甚多，全部蓋鋪地
氈或住宅地氈均備，請華友到來
參觀。
Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2980 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 265-0811

餐館生意實業出賣
位於Williams Lake 卑士士站旁，
全部新裝修，一流設備，有酒
牌，咖啡室連餐房一百廿座位，
一年生意約四十萬，因人力不足，
願轉讓，有意者請電話392-
5425洽，不接 Collect
Call。

吉屋二幢廉價自售

溫哥華本北比，住家好，近學
校商場，交通便，土庫已完，
庭院寬大。電話：734-3448

餐館出賣
卑詩省西北六千二百方呎連客
廳約二百廿五座位生意非常成功
每年營業超過五十萬元位置良好
請英語電話：Mr. Brown
327-1552

餐館與實業
先租後計劃承買。電話：John
Buck 461-0451上午九
時至十一時，下午六時至九時。

招請司機
本市唐人街幼稚園擬招請部份時
間司機客車或小巴士司機接送學
童約十五至二十名上午接來中
送返并可兼做打掃清潔工作上午
電話六八四-二七三四

近埠有房出租
有爐頭雪櫃傢俬齊備單身或夫
婦兩睡房五六號A樓上電話：
二五三-七六四四

屋主自賣
214 E. 54 Ave (近乃街)
溫哥華東區一大廳三睡房連同一
房一廳客舍前後草坪設備新穎
售四萬九千九百元或請來電話：
344-9037或於週五、六
、日下午三時至五時按址參觀。

業主自賣
近唐人埠，十四年新，合大家庭
居住，有意電話預約參觀。電話
二五五-七六六五

平土庫出租
二睡房獨立門口合小家庭月租百
廿元有爐雪櫃包水電有意者請電話
255-8113

請女傭員
穩定辦公室工作，包括打字，分
類登記，及願意學習其他工作，
開始工資每月一百五十元至一
百六十元，有意者請電話Harry
253-1188預約面試。

華人業主離埠急賣
特平靚屋位於E 12340 Gran-
dview Hwy 三睡房睡房一大廳全
部地毯土庫兩睡房一廳及酒吧廚
房廁所雙車房一如新屋價易商量
請先約電話：435-4204

房屋業主自賣
廿六年新兩睡房上下層分屋每月
收租五百六十元請用英語電話：
872-0726

旅館生意招頂
福街二二三號旅館五十四個
房有意者請相宜請與司理人面
議電話：六八一-七六三八

水電暖氣工程

專門安裝修理水暖電火暖氣工程
價錢相宜電話：896-8848或321-
9890

麵機全套出售
一套三件仍在箱內，由香港運
到從未動用，平價割讓。有意者
電話：874-4716洽

土庫出租
一房一廳浴室廚房雪櫃請電話：
254-0063

汽車保險
代理各種保險
辦事妥當，令你滿意
INSURANCE-AUTOPLAN AND GENERAL
HILTON MONITOR
INSURANCE AGENCIES LTD.
Herb Kirk
4458 Main St. Vancouver V5V 3R3
Phone 879-9620

新春減價
勞力士表
奧米加表
天梳表芝
栢表一律
十二元起
減價至二
月十五日

邱氏鐘錶修理行
營業時間星期一至五上午十時至下午五時半
205-509 Richards Street Vancouver, B.C.
V6B 2Z6 Tel 669 2831

田村梳十三街屋賣
一廳兩房土庫有一廳一房雙車房
價四萬五千有意者請電話四時後電
話：三二七-九九二七

卑仔請廚
要有經驗，懂唐番菜為合，請電
Exeter Arms Hotel 100 Mile
House B.C. 112-395-211 Pak
洽，不接 Collect Call

汽車及靚傢俬
廉價出售，因要事離埠有意請電
255-3247趙洽。

房間及土庫出租
合女單身廚房爐頭雪櫃洗衣機
另土庫兩房一廳。電話：三二一-
六九四三

森美攝影室
專門沖晒服務
地址：維多利亞街五五號
電話：八七二-三三二二

Sam's Studio
3555 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL: 872-3821

蘭花種花學校招生

一九七九年三月六日春季班開課
本校有政府牌照及保金請電話：
九八八-一五三六取簡章。

僱管單針車位工人
須有五年經驗，運動衣廠車滑
雪機，及運動衣，最少有五年經
驗。

僱管裁縫工人
須有五年經驗，運動衣廠。
須有經驗，及有剪裁機知
識，及排縫衣料等。

僱管刺繡工人
須最少有五年經驗及可靠，管電
力刺繡機工人。
有意者請到：112 E. 6th
Ave. Vancouver, B.C. 面議。

新裝修全層出租
廿一街夾乃街三睡房雪櫃爐頭
半街位到小學三百五十元月租包
電水電話：434-0064

卑仔餐館宜人做工
招請青年企鵝及洗盤碗各一名兼
請有經驗廚師能曉中西餐為合
名待遇從優來信或用長途電話請
向周森君接洽 McManis Cafe
P.O. Box 1145 Peace River,
Alta. T0H 2X0
電話：403-624-2412

亞省餐館請幫廚
亞畢打省卑仔餐館請幫廚包膳宿
薪優有意者請電話(403)52
4-3645

承裝鋼窗鋁窗
家裏窗戶加上雙重鋼窗，省却每
天不停抹水的麻煩，而且美觀
大方，保潔舒適，省工省錢。有
意請電話：八七三-二二四二找
李君接洽，保證工價平，快捷
妥當。

新屋業主自賣
三睡房一千三百廿六呎大土庫雙車
房寬大露台半個個口到巴士站在
2118 East 53rd 夾城多利街連
6及星期日開放請用英語電話：
255-0736

餐館請企鵝
要有經驗英文新優花利好五時
後電話：937-7744
Port Moody

新屋出賣
5375 Prince Edward 近維多利亞
車房雙層窗三睡房土庫高即可入
伙星期六、日開放電話四三八-
1900

有意請電話二五五-三三〇八

餐館生意出售

餐館座位一百個另酒吧吧座
位於近郊 Langley 卑市街房設
備齊全另餐房有牌照在正街上
及有經驗經營餐館者全價十二萬
元請直接與東主接洽電話530-
17541中午十二時至三時。

新屋建築家自賣
四睡房有淋浴室木地台，一千三
百廿一呎，取價八萬六千五百
元，位於雲南 6895 Dumbries
St. 星期六開，或電話327-
4305預約。

靚土庫出租
十九街近維多利亞門戶爐頭雪櫃齊
備適合學生或職業業女子有意者請
電話：八七六-一七五二

雜貨舖生意出讓
繁盛地點，可擴大生意或居住，
本人無暇兼顧，急于出讓，頂手
特平，請來面議，維多利亞街四一九五
號。

西雲區海傍屋出賣
三睡房，另獨立門戶，靚觀聯房
組，照成本取價十三萬元。電話
926-1237或988-0
628

土庫出租
二房土庫，租金一百二十元，每
晚九時後請電325-0742

平土庫出租
一房一廳，房內雪櫃，交通便
有電話：879-7202

栢文出租
一房一廳房廁所爐頭雪櫃齊
電話：255-4190

新建屋建築家自賣
減價取七萬九千五百元，新建屋
三睡房，家長睡房三個機件浴室
雙車房。位於145 S. Glynde
St. N. Burnaby 六時後電：3-
298-5852

一年新小型餐館讓
租平批批位工廠住宅區二時後請
到323 S. Marine Dr. 面洽

中央電器
承接電器工程
工業、商業、住宅
均，不論工程大小，價廉，精
於修理。請英語電話：438-
7970

請男企鵝一名
有意請電話二五五-三三〇八

梅蘭

爲雄性美人

本公所謹訂於一九七九年二月十一日（星期日）下午一時在本所禮堂舉行慶祝成立第二十八週年紀念典禮謹治潔茗 恭候

啟者錦樹黃公府君廣東中山石
 山陞鄉鄉人不幸痛於一九七
 九
 二月
 家慈繆門彭惠卿太安人中山永厚
 鄉人不幸痛於一九七九年二月
 訃告
 訃告
 代造內外建築工程，價錢合理，
 保證滿意，計時或計日均歡迎。
 電話：二二二二李榮
 龍拜屋保養好兩邊均有兩層房開
 價八萬三千九百元下午六時后請
 電二二二二李榮

A dark, textured horizontal band, likely a book cover or binding. The texture appears slightly grainy or fibrous, and the color is a deep, dark brown or black. The band is uniform in width and texture across the entire image.

本公所謹訂於一九七九年二月十一日（星期日）下午一時在本所禮堂舉行慶祝成立第二十八週年紀念典禮謹治潔茗 恭候

啟者錦樹黃公府君廣東中山石
 山陞鄉鄉人不幸痛於一九七
 九
 二月
 家慈繆門彭惠卿太安人中山永厚
 鄉人不幸痛於一九七九年二月
 訃告
 代造內外建築工程，價錢合理，
 保證滿意，計時或計日均歡迎。
 電話：二二二二李榮
 龍拜屋保養好兩邊均有兩層房開
 價八萬三千九百元下午六時后請
 電二二二二李榮

A dark, textured horizontal band, likely a book cover or binding. The texture appears slightly grainy or fibrous, and the color is a deep, dark brown or black. The band is uniform in width and texture across the entire image.

一五四、四一八九